

PROVISIONAL

S/PV.3103
4 August 1992

ARABIC

مجلس الأمن



محضر حرفي مؤقت للجلسة الثالثة بعد الالف الثالثة والمائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الثلاثاء ، ٤ آب/أغسطس ١٩٩٢ ، الساعة ١٩/١٥

(الصين)

الرئيس : السيد لي داويو

الأعضاء :

السيد فرونتسوف	الاتحاد الروسي
السيد أيبالا لاسو	اكوادور
السيد فان ديلي	بلجيكا
السيد جيسس	الرأس الأخضر
السيد دزفيرو	زيمبابوي
السيد روشرو دلا سابلير	فرنسا
السيد أرييا	فنزويلا
السيد بن جلون تويمي	المغرب
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
السيد ديفيد هني	وايرلندا الشمالية
السيد هاينوتشي	النمسا
السيد سرينيفاسان	الهند
السيد بوداي	هنغاريا
السيد واطن	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد هاتانو	اليابان

ي تتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصحيحات فيخفي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع إلى : Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ١٩/١٥الإعراب عن الشكر للرئيس السابق

الرئيس (ترجمة شفوية عن الصينية) : بما أن هذه الجلسة هي الأولى لمجلس الأمن في شهر آب/أغسطس فإنني أود أن أغتنم هذه الفرصة لتوجه بالتحية ، باسم المجلس ، إلى سعادة السيد خوسيه لويس جيس ، الممثل الدائم للرأس الأخضر لدى الأمم المتحدة ، على الخدمة الممتازة التي أداها للمجلس أثناء رئاسته له خلال شهر تموز/يوليه ١٩٩٢ وإنني واثق من أنني أعبر عن مشاعر جميع أعضاء مجلس الأمن عندما أعرب عن عميق التقدير للسفير جيس على المهارة الدبلوماسية الرائعة واللياقة الصادقة اللتين تحلى بهما في تصريفه شؤون المجلس أثناء الشهر الماضي .

إقرار جدول الأعمالأقر جدول الأعمال .

رسالة مؤرخة ٤ آب/أغسطس ١٩٩٢ وموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت

لبعثة الولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة (S/24376)

رسالة مؤرخة ٤ آب/أغسطس ١٩٩٢ وموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لغنزويلا

لدى الأمم المتحدة (S/24377)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الصينية) : أود أن أبلغ أعضاء المجلس

بأنني تلقيت رسالة من ممثل البوسنة والهرسك يطلب فيها أن يُدعى إلى الاشتراك في مناقشة البند المدرج على جدول أعمال المجلس . ووفقا للممارسة المتبعة أعترض ، بموافقة المجلس ، توجيه الدعوة إليه للإشتراك في المناقشة دون أن يكون له حسق التصويت ، وذلك وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس .

نظرا لعدم وجود اعتراض ، تقرر ذلك .

بدعوة من الرئيس شغل السيد ساشربي (البوسنة والهرسك) مقعدا على طاولة

المجلس .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الصينية) : يبدأ مجلس الأمن الآن نظره فسي

البند المدرج على جدول أعمال . ويجتمع مجلس الأمن استجابة للطلبين الواردين فسي رسالة مؤرخة ٤ آب/أغسطس ١٩٩٢ وموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت لبعثة الولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة ، ورسالة مؤرخة ٤ آب/أغسطس ١٩٩٢ وموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لفنزويلا لدى الأمم المتحدة ، فسي الوثيقتين S/24376 و S/24377 على التوالي .

أود أن أوجه انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقة S/24365 ، التي تتضمن رسالة مؤرخة ٢٩ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة .

عقب المشاورات التي جرت بين أعضاء المجلس ، أُذِن لي الإدلاء بالبيان التالي

نيابة عن المجلس :

"إن مجلس الأمن يشعر ببالغ القلق إزاء التقارير المتواصلة عن وقوع

انتهاكات واسعة النطاق للقانون الدولي الإنساني ولا سيما التقارير التي تفيد

بأنه يجري سجن المدنيين وإساءة معاملتهم في المعسكرات والسجون ومراكز

الاعتقال في داخل إقليم يوغوسلافيا السابقة وبخامة في البوسنة والهرسك .

ويدين المجلس أي انتهاكات أو إساءات معاملة من هذا القبيل ويطلب من

المنظمات الدولية ذات الصلة ، ولا سيما اللجنة الدولية للصليب الأحمر ، حق

الدخول الغوري والحر والمستمر إلى كل هذه الأماكن ويدعو جميع الأطراف إلى

بذل كل ما في وسعها لتسهيل ذلك الدخول . ويدعو المجلس كذلك جميع الأطراف ،

والدول ، والمنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية أن تقدم على الفور إلى

المجلس أي معلومات أخرى قد تكون متوفرة لديها بشأن هذه المعسكرات والوصول

إليها .

"ويؤكد المجلس من جديد أن جميع الأطراف ملزمة بالامتثال للالتزامات المنبثقة عن القانون الدولي الإنساني ، ولا سيما اتفاقيات جنيف المؤرخة في ١٢ آب/أغسطس ١٩٤٩ وأن الأشخاص الذين يرتكبون انتهاكات خطيرة لهذه الاتفاقيات أو يأمرون بارتكابها إنما يعتبرون مسؤولين شخصيا عن هذه الانتهاكات .

"وسيبقي المجلس المسألة قيد نظره النشط ."

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

رفعت الجلسة الساعة ١٩/٢٠